



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. IV.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

וַיֹּאמֶר יְהוָשׁוּ אֶל־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל גַּם־הַנָּה וְשָׁמְעוּ אֶת־דִּבָּרַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :  
וַיֹּאמֶר יְהוָשׁוּ בְזֹאת תַּרְעֹן כִּי אֶל־חַי בְּקָרְבָּכֶם  
וְהַוְּرֶשׁ יוֹרֶשׁ מִפְנִיכֶם אֶת־הַכְּנֻעָן וְאֶת־הַחֲתִי  
וְאֶת־הַחוּי וְאֶת־הַפְּרוּזִי וְאֶת־הַגְּרָנִישִׁי וְהַאֲמָרִי  
וְהַכּוֹסִי : הִנֵּה אָרוֹן הַכְּרִית אָרוֹן בְּלַהֲרִץ  
עַבְרָה לְפִנֵּיכֶם בֵּירָן : וַעֲתָה קְחוּ לְכֶם שְׁנִי  
עַשְׂרֵה אִישׁ מִשְׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ־אַחֲרָאִישׁ־אַחֲרֵי  
לְשָׁבֶט : וְהִיה כְּנוֹחַ כְּפֹתְרָנָל הַכְּהָנִים נְשָׁאִי אָרוֹן  
יְהוָה אָרוֹן בְּלַהֲרִץ בְּמֵהִרְן מִהִרְן יְכָרְתָּן  
הַמִּים הַרְדִּים מִלְמָעָה וַיַּעֲמֹדוּ נְרָאִישׁ : וַיֹּהַי  
בְּנֶסֶעֶת הָעָם מִאֲהָלָיו לַעֲבָר אֶת־הַיְהוָן וְהַכְּנִינִים  
שְׁנָאִי הָאָרוֹן הַכְּרִית לְפִנֵּיהֶם : וּכְבוֹא נְשָׁאִי הָאָרוֹן  
עַד־יְהוָן וּרְגָלִי הַכְּהָנִים נְשָׁאִי הָאָרוֹן נְטָבָלוּ בְּקָצָה  
הַמִּים וְהַיְדָן מִלְאָא עַל־כָּל־גְּדוֹתָיו כָּל־יְמִיקָּצָר :

*Aqua me-  
morando  
miraculo  
seinduntur,  
& utrim-  
que disce-  
dunt.*

מֵאָר בְּאָרָם הַעִיר אֲשֶׁר מִצְרָאָתָן וְהַיְרָדִים עַל־יָם  
הַעֲרָבָה יִסְהַמֵּלָה תְּמוּנָכְרָתָו וְהָעָם עַבְרָנוּגָר יְרָחָו :  
וַיַּעֲמֹדוּ הַכְּהָנִים נְשָׁאִי הָאָרוֹן בְּרִית־יְהוָה בְּחַרְכָּה  
בְּתוֹךְ יְהוָן הַכֹּן וּכָל־יִשְׂרָאֵל עַבְרִים בְּחַרְכָּה

ד עַל־אֲשֶׁר־תָּמֹכֶל־הָגָן לַעֲבוֹר אֶת־הַיְהוָן : וַיֹּהַי  
בְּאֲשֶׁר־תָּמֹכֶל־הָגָן לַעֲבוֹר אֶת־הַיְהוָן

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוָשׁוּ  
לִאמֶר : קְחוּ לְכֶם מִן־הָעָם שְׁנִים עַשְׂרֵה אֲנָשִׁים  
אִישׁ־אַחֲרָאִישׁ־אַחֲרֵי־מִשְׁבֶּט : וְצִוָּו אֹתָם לְאָמֵר  
שָׁאֹלָכֶם מִמֹּה מִתְּזֹהֵה יְהוָן מִמֶּצֶב רְגָלִי הַכְּהָנִים  
חַכְמִין שְׁתִים־עֲשֵׂרָה אֲבָנִים וְהַעֲרָתָם אֹתָם  
עַמְּקָם וְהַנְּחָתָם אֹתָם בְּמֶלֶזֶן אֲשֶׁר־תָּלַינוּ בָּו  
הַלִּילָה

Cap. IV.  
*Monumen-  
tum iſiūs  
miraculi  
statuitur,  
erectā duō-  
decim lapi-  
dum ex me-  
dio flumine  
acceptorum  
mole.*

הַלִּילָה : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים  
 שְׁנַיִם הַעֲשֵׂל אִישׁ אֲשֶׁר הָכִין מִבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ  
 אֶחָד אִישׁ אֶחָד מִשְׁבְּט : וַיֹּאמֶר לְהָמִם יְהוָה עַבְרוּ הַ  
 לִפְנֵי אַרְנוֹן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶל־תּוֹךְ הַרְנוֹן וְהַרְמוֹ  
 לְכֶם אִישׁ אֶבֶן אַחֲת עַל־שְׁכָמוֹ לְמִסְפֵּר שְׁבָטֵיכֶם בְּנֵיכֶם  
 יִשְׂרָאֵל : לְמַעַן תְּהִיה וְאַתְּ אֶת אָזְתָּךְ בְּקָרְבָּכֶם כִּי  
 יִשְׁאַלُوكְבָּנֵיכֶם מַחְרֵל אָמֵר מִתְּחִנְנָה אֲבָנֵיכֶם הָאֱלֹהִ  
 לְכֶם : וַיֹּאמֶר תְּמַסֵּלְתָּם אֲשֶׁר נִכְרְתָּו מִיּוֹם הַיּוֹרֵד  
 מִפְנֵי אַרְנוֹן בְּרִית־יְהוָה בְּעֶבֶר בַּיּוֹרֵד נִכְרְתָּו מִיּוֹם  
 הַיּוֹרֵד וְהִי אֲבָנֵיכֶם הָאֱלֹהִים לִזְכָּרָן לְכַנֵּי יִשְׂרָאֵל עַד  
 עַזְלָם : וַיַּעֲשֵׂר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיָּשָׁאָה  
 שְׁתִּים־עַשְׂרָה אֲבָנִים מִתּוֹךְ הַיּוֹרֵד כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה  
 אֶל־יְהוָה לְמִסְפֵּר שְׁבָטֵיכֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַבְרוּמִ  
 עַמָּם אֶל־הַמְּלוֹן וַיַּנְחֹסֵם שְׁמֵיכֶם : וְשַׁתְּמַשׁ עַשְׂרָה אֲבָנִים  
 חֲקִים יְהוָה עַל־תּוֹךְ הַיּוֹרֵד תְּחַת מִצְבָּגָל הַכְּהֻנִּים  
 נְשָׁאָה אַרְנוֹן הַבְּرִית וְנִיהְיוּ שְׁמֵעָר הַיּוֹם הַזֶּה :  
 וְהַכְּהֻנִּים נְשָׁאָה אַרְנוֹן עַמְּרוּם בְּתוֹךְ הַיּוֹרֵד עַד־תִּסְמַח  
 כִּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־יְהוָה לְרַבֵּר  
 אֶל־הָעָם כִּכְלָל אֲשֶׁר־צִוָּה מֹשֶׁה אֶת־יְהוָה  
 וַיִּמְהַרֵּה הָעָם וַיַּעֲבֹר : וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תִּסְמַח כִּיל־הָעָם  
 לַעֲבוֹר וַיַּעֲבֹר אַרְנוֹן הַכְּהֻנִּים לִפְנֵי הָעָם :  
 וַיַּעֲבֹר בְּנֵידָאוֹבָן וּבְנֵינְגָּר וְחַצִּי שְׁבַט הַמְּנַשֶּׁה חַמְשִׁים  
 לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהִים מֹשֶׁה : כִּארְבָּעִים  
 אֶלְף חַלּוֹצֵי הַצֹּבָא עַבְרוּ לִפְנֵי יְהוָה לְמַלחְמָה אֶל־  
 עַרְבּוֹת יְרֵחוֹ : בַּיּוֹם הַחֹזֵא גַּדְלִי הַיּוֹרֵד  
 אֶת־יְהוָה עַבְעִינִי כִּיל־יִשְׂרָאֵל וַיָּרֹא אֶת־זֶה כַּאֲשֶׁר־יָרָא  
 אֶת־מֹשֶׁה כִּל־יְמִיחִי :  
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוָה עַל־אָמֵר : צִוָּה אֶת־הַכְּהֻנִּים טו  
 נְשָׁאָה

*Accuratus  
enarratur  
ordo & ra-  
tio transi-  
tus.*

וְנִשְׁאַרְזֵן הָעֲרוֹת וַיַּעֲלֹ מִתְּהִרְזֵן: וַיַּצְוַי הָשְׁעָאתִ  
 הַכֹּהֲנִים לְאָמֵר עַלְוָן מִן־הַיּוֹדֵן: וַיְהִי בָּעָלָות  
 הַכֹּהֲנִים נִשְׁאַרְזֵן בְּרִית־יְהוָה מִתּוֹךְ תִּירְנוֹנְתָקֵי  
 כְּפֹתְרָנְגָלִי הַכֹּהֲנִים אֶל הַחֲרֵבָה וַיָּשִׁבוּ מִן־הַיּוֹדֵן  
 לִמְקוֹם סְוִילְכֵי כְּתָמָל־שְׁלָשָׁם עַל־כָּל־גְּדוֹתֵיו: וְהַעַם  
 עַל־מִזְבֵּחַ יְהוָה בְּעִשּׂוֹר לְחֶדֶשׁ הַרְאָשׁוֹן וַיַּחֲנוּ בְּגַלְגָּלָ  
 בְּקַצְחָמָרְחָיְרָחוֹ: וְאֵת שְׁתִים עַשְׂרָה הַאֲבָנִים הָאֱלֵה  
 אֲשֶׁר לְקַחְוּ מִן־הַיּוֹדֵן הַקִּים יְהוָה שָׁעַב גָּלָגָל: וַיֹּאמֶר  
 אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְאָמֵר אֲשֶׁר יִשְׁאָלוּ בְּנֵיכֶם מִמֶּרְאֶת  
 אַכְזָבָתְם לְאָמַר מִהָּאֱבָנִים הָאֱלֵה: וְהַרְעִזָּתָם אֶת־  
 בְּנֵיכֶם לְאָמַר בִּבְשָׂה עַבְרִי שְׂרָאֵל אֶת־הַיּוֹדֵן הַזֶּה:  
 אֲשֶׁר־הַזָּבֵשׁ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶת־מִן־הַיּוֹדֵן מִפְנֵיכֶם עַד־  
 עַבְרָכֶם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לִימָס־סּוֹף אֲשֶׁר־  
 חָזַבְישׁ מִפְנֵינוּ עַד־עַבְרָנוּ: לְמַעַן דָּעַת בְּלִעְמִי הָאָרֶץ  
 אֶת־יְהוָה בְּיַחַקְהָיָא לְמַעַן יְרָאָתָם אֶת־יְהוָה  
 אֱלֹהֵיכֶם בְּלִדְהִים:

חִוְיָה כִּשְׁמָעַ בְּלִמְלָכֵי הָאָמָר אֲשֶׁר־בְּעַבְרַי יְהוֹדֵן יִמְרָא  
 וְכָל־מֶלֶכִי הַכּוֹנָעָנִי אֲשֶׁר־עַל־הַיּוֹס אֶת־אֲשֶׁר־הַזָּבֵשׁ יְהוָה  
 אֶת־מִן־הַיּוֹדֵן מִפְנֵי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַד־עַבְרָנוּ וַיָּמַס לִבְנָם  
 וְאֶת־הָהָה בָּם עַד־רוֹחַ מִפְנֵי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל:

בְּעַת־הָהָה אָמֵר יְהוָה אֱלֹהֵשׁ עַשְׂה לְךָ חֲרֻבּוֹת  
 עַד־יָשׁוּבָה מִלְאָת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שְׁנִית: וַיַּעַשׂ־לּוּ  
 יְהֹשָׁעַ חֲרֻבּוֹת צָרִים וַיָּמַלֵּא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 אֶל־גִּבְעַת־הָעָרָלוֹת: וַיְהִי־הַדָּבָר אֲשֶׁר־מִלְּיָה שָׁעַב־  
 הָעָם הַזֶּי אִמְצָדִים הַזָּכְרִים כָּל־אֲנָשֵׁי־הַמְּלָחָמָה  
 הַמְּתוּ בְּמִרְבָּר־בְּרַךְ בְּצָאתָם מִמְּצָרִים: בִּימָלִים הַזֶּי  
 בְּלִיהָעָם הַזָּאִים וּכְלָהָעָם הַלְּדִים בְּמִרְבָּר־בְּרַךְ  
 בְּצָאתָם מִמְּצָרִים לְאַמְלָוּ: בַּיּוֹרְבָּעִים שְׁנָה הַלְּכָבוּ  
 בְּנֵי